



**Consulate General of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
Guangzhou**

(参考译文)

No. CG/GZ/TRD/10 (78/2020)

斯里兰卡民主社会主义共和国驻广州总领事馆向中国国际贸易促进委员会广东省委员会、广西分会、海南省委员会、福建省委员会及江西省委员会致意，并谨就斯里兰卡受亚洲开发银行资助的大科伦坡自来水和废水管理改进投资项目的国际招标照会如下：

斯里兰卡公共管理、内务、省委会和地方政府部恳请斯里兰卡驻广州总领事馆在所属辖区内协助其发布有关上述重招标通告。对此项目感兴趣的投标者，可在<https://drive.google.com/drive/folders/1nM8bgYLBkk1CcFsSP2fGoNqhiQKaMt?usp=sharing> 查看 PDF 版的电子招标文件。投标者可以在工作日上午 9 点到下午 4 点递交书面申请购买标书，同时需支付 100,000 斯里兰卡卢比或者 560 美元标书采购费，该费用不予以退还。投标者可若想了解进一步详情，可联系办公室位于 No. 86 Ananda Kumaraswamy Mawatha, Colombo 7 的“Projector director, Greater Colombo Water and Wastewater Management Improvement Investment Programme –Tranche 2，电话：(94)(11)2665331, 传真: (94)(11)2665330 or Email: pdgcwmp@slt.net.lk”。该投标截止日期为 2020 年 8 月 28 日下午 3 点（斯里兰卡时间）。

望各省委员会及分会能予以协助早日发布上述招标信息。我馆对各省委员会及分会的帮助表示衷心的感谢。

顺致崇高的敬意。

斯里兰卡民主社会主义共和国驻广州总领事馆

2020 年 7 月 31 日



**Consulate General of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
Guangzhou**

No. CG/GZ/TRD/10 (78/2020)

The Consulate General of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in Guangzhou presents its compliments to the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) Guangdong Committee, Guangxi Committee, Fujian Sub-council, Hainan Sub-council and Jiangxi Sub-council and has the honour to refer to an Invitation for Bids on Asian Development Bank (ADB) funded Greater Colombo Water and Wastewater Management Improvement Investment Program (Tranche 2).

The Ministry of Public Administration, Home Affairs, Provincial Councils & Local Government has requested the Consulate General of Sri Lanka in Guangzhou to provide assistance to express the bid notice of the above. A soft copy of the Bidding Documents in PDF Format is available for inspection by any interested bidder in the following link: <https://drive.google.com/drive/folders/1nM8bgYLBkk1CcFsSP2fGoNahilQKaMt?usp=sharing>.

Bidders could purchase a compete set of the Bidding Document between 9:00 and 16:00 hours on working days, on the submission of a written application and upon payment of a non-refundable fee of Sri Lankan Rupees LKR 100,000 or USD 560. Interested bidders may obtain any further information at the Office of "Projector director, Greater Colombo Water and Wastewater Management Improvement Investment Programme –Tranche 2, No. 86 Ananda Kumaraswamy Mawatha, Colombo 7, Tel: (94)(11)2665331, Fax: (94)(11)2665330 or Email: pdgcwmp@slt.net.lk. The closing date is 28<sup>th</sup> August 2020 at 1500hrs (Sri Lankan time).

The Consulate General of Sri Lanka in Guangzhou would appreciate if the request for the bid notice is disseminated early.

The Consulate General of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in Guangzhou avails itself of this opportunity to renew to the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) Guangdong Committee, Guangxi Committee, Fujian Sub-council, Hainan Sub-council and Jiangxi Sub-council the assurances of its highest consideration.



CCPIT Guangdong Committee  
CCPIT Guangxi Committee  
CCPIT Fujian Sub-council  
CCPIT Hainan Sub-council  
CCPIT Jiangxi Sub-council